

رفعتنا لله

رفعتنا لله

سه عى سه قى - قاشى

qayshi@yahoo.com

ورده بۆرژواين؟!

ئاسنگەرەين روژ تا ئىوارە، ئاسن ئەكوتين
ئىواريش بۆ نانېك سنگ، ئەكوتين!



ژان، يا ژيان؟!

كە ئەبينم دووگيانى
گيان لە گيانما نامىتى!

بەداخە ناوى ئەو كەسەى كە ئەو وىنەى گرتوو، نازانم.

كار

كار- ھەنگوينە،
بنەماى ژينە.
ھەنگوين رەنجى ھەنگە
ھەنگى ھەمە رەنگە

ھەنگ
تییەكۆشى بۆ ژيان
بۆ من، بۆ تۆ،
بۆ ھەموان

بەلام لە بەرى رەنجى
رەنجى سەراپا گەنجى
ئەونەى پىئەدرى
كە بژى و نەمرى
كە بژى و نەمرى

.....

.....

....

...

..

ئاپرېلى 2008

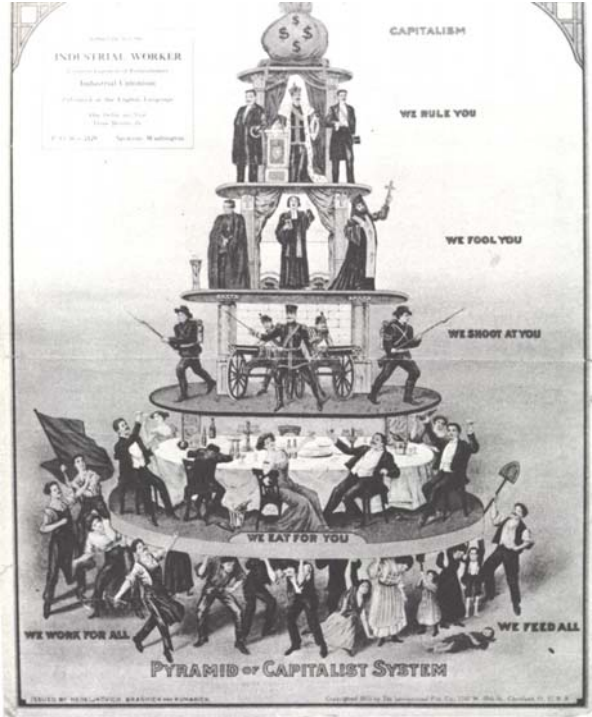
نرخه کان

وتیان به پول
نرخت چیه؟
وتی: کار.

وتیان به کار
نرخت چیه؟
وتی: کریکار.

وتیان به کریکار
نرخت چیه؟
وتی: ژیربار.

وتیان به بار
له کوی ئه ژیت؟
وتی: له کۆگای
سهرمایه دار.



Denna propagandaffisch, som spriddes i mångtusen exemplar i alla länder, på alla möjliga språk och i många olika varianter, trycktes 1911 i USA och föreställer "det kapitalistiska systemets pyramid". Underst i detta samhällssystem står arbetarna, som arbetar för alla och föder samhället i övrigt. De dignar under bördan av den ägande klassen, som sköter om njutningen, det sociala systemets epikureiska sida, militärkassen, som skjuter på folket när det visar oro och missnöje, prästerkapet och de lärda, som har hand om religionen och olika former av ideologiskt bedrägeri — "falskt medvetande" — och kungar och statschefer, som styr

12

وینه له کتیبی (Arbetarrörelsens krönika)

مانگی ئاپریلی 2005

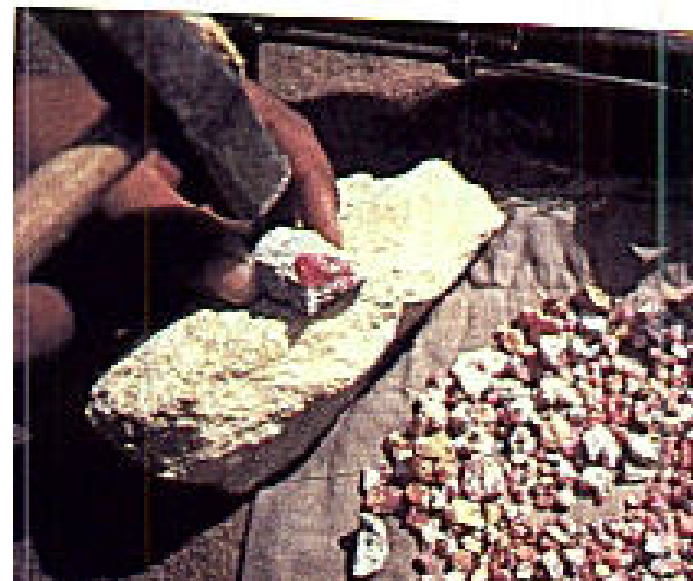
قوت و یاقوت له افغانستان

ئه تاشم شاخې زور سهخت و گران
سهخت وهک سهرم، گران وهک ژيان
ياقوت دهردينم له سنگي، سهنگا
ئه يدهم به ههرزان بؤ قوتي گران!



قوت و یاقوت در افغانستان

می تراشم کوه سخت و گران را
سخت چون سرم، چو زندگیم گران
ز سینه اش برون آرم یاقوت گرانهارا
بفروشمش به ارزان بهر قوت گران



Iiiustread Vetenskap n 8/91Foto: Ifot/Sygma

ناوی ئه و گؤفاره ی که ئه و دوو وینه م لیوه رگرتووه

رەنجى رەنجدەران

سكەى شەمەنەفەر من رامخستووه
 ماتۆرەكەيشى خۆم وىمخستووه
 كەچى ھەر بەپى من ريگا ئەبىرم!!
 چەرمى پىلاوان من خۆشى ئەكەم
 كارخانەكەيشى خۆم ريكى ئەخەم
 كەچى پى پەتى من ريگا ئەبىرم!!

مەپمەرى كۆشكت من دەرى دىنم
 ھەر بەدەستى خۆم بۆت ئەچەسپىنم
 كەچى بۆخۆيشم لە كارتون ئەنووم!!
 سفىرى ھەورەنگت من ئەپىرەنگىنم
 سەرۋەت و سامان من پىكى دىنم
 كەچى بۆخۆيشم وا رەش و روتم!!

ئەتۆم بەپى من، ھىچ ھىزى نىيە
 كارەبا بى من، ھىچ تىشكى نىيە
 كەچى بۆخۆيشم تارىكە ژىنم!!

ھۆى نەزانىنە، خوينمژى باجم
 بۆيە تۆ شادى و من نا مرادم
 رۆژى دى بلىم بابى حىسابم

شەرتە كۆشكەكەت وا ھەلتەكىنم
 بناغەى ژىنت و ھەا دەر بىنم
 ھەرگىزاو ھەرگىز رەنگت نەبىنم!!

1987

بۆ رۆژى كرىكار:

گولان ھاتوو لەگەل خۆ
 ساقى بە لەنجە واھات
 تىشكى نىگاھى دولبەر
 بۆ كۆرى دلدارانى
 ھەموو برۆين بە پابۆس
 بۆنى گولانى ھىنا
 شەرابى نابى ھىنا
 تىن و تەوژمى ھىنا
 چ شەوق و زەوقى ھىنا
 گولان تەشريفى ھىنا!

لاى برد خەم و كەساسى
 نەى ھىشت شەوى تارىكى
 ئۆگست پەنجەى بلەند كرد
 شەقى بەست كۆشكى دراو
 دل و گويمان رادىرين
 شادى و نشاتى ھىنا
 رۆژى روناكى ھىنا
 پالە ھىرشى ھىنا
 نەزمى نوپيان دەر ھىنا
 گولان تەشريفى ھىنا

شىكاگو رچەى شكان
 خشت پىژى شارى تاران
 رەنجدەرى يوھانسبۆرگى
 رەش و سپى، سوور و زەرد
 بۆ بنىادى كۆشكى نوئى
 گاورياخ دەستى ھىنا
 پاچى خوينتاوى ھىنا
 ھىزى چەن سالەى ھىنا
 لە يەكەرەنگ خوينيان ھىنا
 ياساى يەكسانى ھىنا

گوندى گولان 1988

مانگى گولان، مانگى مەى (Maj) ئايار يەكى مەى رۆژى كرىكاران: بەرانبەر لەگەل
 يازدەى مانگى گولان.

ئۆگست: لە سالى 1846 رابەرى خۆپيشاندانى كرىكارى بوو لە ئەمريكا، پاشان بە
 دەست دەولەتى ئەمريكا كۆژرا. گاورياخ گەرەككى كرىكارى كەركوكە، سالى 1948
 مەزنتىرەن مانگرتن و خۆپيشاندانى كرىكارى بە دژى دەولەتى ئىراق و بەرىتانىا لى
 ئەنجام درا. لەو خۆپيشاندانەدا (15) كەس كۆژرا و (70) كەس برىندار بوون و
 سەدان كەسپىش بۆ بەندىخانە بران.

بۆ پینه چى و بۇياخچيه كانى جاده ي كاوه له سليمانى

له پياده رپهوى شه قامى
له سه سه كۆى بهر دوو كانى
نان په ياكه رى مالى،
ئۆمىدى ژيانى خيزانى
دهس به ئەژنۆ دانىشتووه

چه كوش و گاز و گازنيك
دوو قوتو بزمار و
دهر زى و درهوش و ئاسنيك
له دهورى خو هه لپشتووه.

مهنگه ليكى خوار و خيچ
تهواو رزاو، جوان داوه شاو
هه نى پۆلووى له بۆ گهرمى
له بن رۆ كردووه.

دوو كه لى دارى نيوه سوت و تاسه
دوورى ژن و مندالى روت و برسى
دنياى ژينى وهك له شى لى تار كردووه!

ديمانه يه كى جاده ي كاوه له شارى سليمانى

له ساله كانى 1980 دا جاروبار هاتوچووى سليمانيم ده كرد،
هه ركات به جاده ي كاوه دا تيپه ر ده بووم ماتيه ك دايده گرتم،
ماتيه كى وه ها كه چهند رۆژى ده خاياند، هۆكه ي ئه وه بوو
ده ميبنى ده سته يه ك پينه چى و بۇياخچى له ته مهنى خواره وه
هه تا پيريكى له رزۆك به ته نيشت يه كه وه دانىشتبوون، له ناو
ئه وانده دا هه شت نۆ پينه چى سودانى هه بوون.

رۆژيكيان هه وا برپك سارد بوو، به تاييه ت بۆ سودانيه
ره شه هه ژاره كان زۆر ناسازگار بوو، كابرايه كى پيريان كه
زۆرى سه رما بوو، ئاگريكى بچكۆله ي كردبووه وه و به كزى
به لايه وه دانىشتبوو. ئه و ديمه نه ژيانى باوكمى به سه راجى و
كه وشدروى و پينه چيه تى له سه قز ده هيتايه وه سه ر كاميراي چاوم،
چون ئه ويش هه ر به وجۆره، له سه ر سه كۆيه ك نانى بۆ ئيمه
پهيدا ده كرد، ئه و ديمه نه كارى كرده سه رم و بووه به و
چهند ديپه.

ژن و منالی برسی و نه دار،
دایکی پیر و باوکی هه ژار
چاوه روانن که بیتته وه
باری لیویان
فرمیسکی چاویان پاک کاته وه.

له م گیزاوه ته نگه دا
له م تاسه بی سنوورهدا
دهنگی سه راپای ده پیکی
هاوار دهکات و پیی دهلی:

برای میوانی ره شم
منیش وهک تو
له ژین بی به شم

نامبینی؟
وام له لاتته وه،
وام له خوارته وه،
وام له ژوورته وه،
وام له پشت سه رت،
وام له به رده مت،
وام له تاران، وام له به غا،
وام له ئەم سه رو ئەو سه ری دنیا!

نامناسی؟
سهیری خۆت که،
ته واو ته واو سه ری خۆت
وهک تو، وهک تو
کوتومت وهک خۆت!

وهک تو
پیلای هه ژاران
به دل ده درومه وه
وهک تو
پۆستالی خوینریژان و
چه کمه ی خوینمژان
له برسانا ده شوومه وه،
له برسانا ده شوومه وه!

ئەو چەند دیرە ی لاپەرەکانی 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 بە بۆنە ی
رۆژی کریکار له چەند کۆری پیشمەرگانە دا خویندوو منە ته وه



تساوی - از زنده یاد خسرو گل سرخی

علم پای تخته داد میزد
صورتش از خشم گلگون شده بود و
دستهایش به زیر پوششی
از گرد پنهان بود

ولی آخر کلاسیها لواشک
بین خود تقسیم میکردند
وانیکی در گوشه دیگر
جوانان را ورق میزد

برای آنکه بیخود هیاهو میکرد و
با آن شور بی پایان
تساویهای جبری را
نشان میداد

خطی خوانا بروی تخته‌ای
که از ظلمت تاریکی غمگین بود
تساوی را چنین بنوشت:
یک با یک برابر است!

در میان جمع شاگردان
یکی برخاست
همیشه یک نفر باید بپا خیزد
به آرامی سخن سرداد:

تساوی اشتباهی فاحش محض است
معلم مات برجا ماند و او پرسید:
اگر یک فرد انسان واحد یک بود
آیا باز یک با یک برابر بود؟

سکوت مدهشی بود و سئوالی سخت
معلم خشمگین فریاد زد:
آری برابر بود، و او با پوز خندی گفت:
اگر یک فرد انسان واحد یک بود
آنچه زور و زر بدامن داشت بالا بود و
آنکه قلبی پاک و جیبی
فاقد زر داشت پائین بود

یه کسانی - هونراوهی نهر خوسره و گولسورخی

ماموستایه کی بیرکاری
له سه ر ته خته رهشی قوتابخانه که
نووسی: یهک و یهک وهک یهکن.

دهستوبرد،

قوتابییه کی رهنگ زهردی ژیر و ورد
دهستی بله ند کرد
ئه م پرسیاره ی ئاراسته کرد:
ئه گهر یه که کان مرؤفیش بن
یهک و یهک وهک یه که ن؟!

ماموستا له م پرسیاره چه په سا
له جیگه ی خوی ره پ راوه ستا
به دهنگی به رز گوتی:
به لئ، یهک و یهک وهک یه کن!

قوتابی هه مدیسان دهستی بله ند کرد
پاشان دهستی به قسه کرد
به ته وسه وه کوتی: یه کسانی؟!
یه کسانی خه یالی خاوه
بیری بیریکی ناته واوه

اگر یک فرد انسان واحد یک بود
آنکه صورتی نقره گون چون
قرص ماه میداشت بالا بود و
آن سیاه چرده که مینالید پائین بود.

اگر یک فرد انسان
واحد یک بود
این تساوی زیر و رو میشد
حال میپرسم:
یک اگر با یک برابر بود
نان و مال مفتخوران
از کجا آماده میگردد،
یا چ کسی دیوار چینها را بنا میکرد؟

یک اگر با یک برابر بود
پس کی زیر بار فقر خم میشد،
یا زیر ضربت شلاق له میگشت؟
اگر یک با یک برابر بود
پس چ کسی آزادگانرا در قفس میکرد؟

معلم ناله آسا گفت:
بچه ها، در جزوهای خویش بنویسید
یک با یک برابر نیست،
یک با یک برابر نیست.

گۆمىكى بى سرتە و
بى دەنگ

مامۇستا لىۋى گەزى،
ئارەقى سارد نىشتە ھەنىيە،
پەنجەى بە گەچەو ھە باش دەلەزى!

بە ئارامى، كوتى:
منالەكان،

منالە ژىن تالەكان
ئىستى، تىگەيشتم كە وا نىيە،
يەك و يەك وەك يەك نىيە
يەك و يەك وەك يەك نىيە!!

2005 /6 /17

من. وەرگىر نىم! تىكايە وەك وەرگىران لىۋى مەروانە،
كالكلى ھۇنراوەكەم بەو جۆرە كوردو ھە كورد.

ئەگەر يەكسان ھەبى
كى دىوارە چىنىيەكان،
كى خانوۋە بلەندەكان بنىاد بى؟!

ئەگەر يەكسانى ھەبى
كى زىندانى و كى زىندانوان دەبى؟
كى رەنجدەر و كى رەنجبەر دەبى،
كى كۆيلە و كى كۆيلەدار دەبى؟!

با قسەكەم روونتر بىكەم
بۆ وەلامىش گوى شل ئەكەم
ئەگەر مروۇف پىوانە بى
يەك و يەك وەك يەك نابى
يەكى دەولەمەند و زۆردار دەرواتە سەر
يەكى نەدار و ھەژارېش لە ژىر ئەبى!

ئەگەر مروۇف پىوانە بى
يەكى مروۇفىكى رەشتالەى كەنەفت
دەكەوئتە ژىر
يەكى جوانچاكانېش لەسەر ئەبى

بەم وشانە پۆل بوو
بە گۆمىكى مەنگ،